

**Список  
наукових та навчально-методичних праць  
кандидата педагогічних наук, доцента  
доцента кафедри німецької мови  
Зданюк Тетяни Вікторівни  
за 2017-2021 рр**

| № з/п | Назва  | Характер роботи | Вихідні дані   | К-сть стор. | Співавтори |
|-------|--|-----------------|--|-------------|------------|
| 1.    | Einige Aspekte der Metapher-übersetzung  | стаття          | <i>Методика викладання філологічних дисциплін у загальноосвітніх та вищих навчальних закладах України : збірник наукових праць за підсумками 2-ї Регіональної науково-практичної конференції : Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. С. 63–65.</i>  | 3           |            |
| 2.    | Використання інтерактивних методів навчання на практичних заняттях з другої (німецької) іноземної мови | стаття          | <i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка : Збірник за підсумками звітної наукової конференції викладачів, докторантів і аспірантів: у 3-х томах. Випуск 17. Том 3. Кам'янець-Подільський національний університет ім. І.Огієнка. 2018. С. 35–36.</i> | 2           |            |
| 3.    | Zur Förderung der Übersetzungskompetenz: Metapher  | стаття          | <i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Випуск 9. Кам'янець-Подільський національний університет ім. І.Огієнка. 2018. С.16–17.</i>   | 2           |            |
| 4.    | Die Diskursanalyse als Methode   | стаття          | <i>Текст і дискурс : когнітивно-</i>   | 6           |            |

|     |   |        |  |               |                |
|-----|---|--------|--|---------------|----------------|
|     |   |        | <p>комунікативні перспективи : збірник матеріалів Всеукраїнської наукової інтернет-конференції. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. С. 28–33.</p>  |               |                |
| 30. | Stilistische, lexikalische und grammatische Merkmale wissenschaftlicher Texte   | стаття | <p><i>Матеріали V Всеукраїнської наукової конференції студентів, аспірантів, викладачів та співробітників.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. С. 129–133.</p>   | 5             |                |
| 31. | Методичні аспекти використання відеоматеріалів на занятті з німецької мови (на прикладі відеофрагменту «Eine witzige Familie») як засіб формування комунікативної компетенції | стаття | <p><i>Virtus: Scientific Journal / Editor-in-Chief</i> M.A. Zhurba. February 21, Canada. 2018. P. 106-111.<br/><b>Закордонне видання</b></p>   | $\frac{6}{3}$ | Добринчук О.О. |
| 32. | Ivan Ohjenkos Besinnen über die Literatursprache  | стаття | <p><i>Іван Огієнко і сучасна наука та освіта : науковий збірник : серія філологічна</i> [редкол.: Л. М. Марчук (гол. ред.), В. П. Атаманчук (відп. ред.) та ін.]. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Вип. XV. С. 40-45.<br/><b>Фахове видання</b></p> | 6             |                |
| 33. | Vasyl Stus: Er widmete sein Leben   | стаття | <p><i>Методика викладання філологічних дисциплін у</i></p>   | 3             | Казимір В.О.   |

|     |  |        |   |   |  |
|-----|--|--------|---|---|--|
|     | der Übersetzung  |        | загальноосвітніх та вищих навчальних закладах України.<br>Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2018. С. 42–44.  |   |  |
| 34. | Функціонально-комунікативні особливості прислів'їв як номінативних одиниць в сучасній німецькій мові | стаття | Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Universum View 2». Вінниця : ТОВ «Нілан-ЛТД», 2018. С. 474–477.   | 4 |  |
| 35. | Прислів'я з експліцитними смисловими відносинами семантичних компонентів                             | стаття | Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Universum View 10». Вінниця : ТОВ «Нілан-ЛТД», 2018. С. 117–120.  | 4 |  |
| 36. | Використання онлайн-сервісу Kahoot на занятті з німецької мови                                       | стаття | Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка : Збірник за підсумками звітної наукової конференції викладачів, докторантів і аспірантів : у 3-х томах. Кам'янець-Подільський національний університет ім. І.Огієнка. 2018. С.189–191. | 3 |  |
| 37. | До питання звучання у перекладі ліричної поезії  | стаття | Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка: Філологічні науки. Випуск 49. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2019. С. 95–98.<br><b>Фахове видання</b>  | 1 |  |
| 38. | Literarische Übersetzung als interkulturelles Interaktionsmittel                                     | стаття | Іван Огієнко і сучасна наука та освіта : науковий збірник : серія філологічна / [редкол.: Л. М. Марчук (гол. ред.), В. П. Атаманчук (відп. ред.)  | 1 |  |

|     |  |        |  |                |  |
|-----|--|--------|--|----------------|--|
|     |  |        | <i>та ін.]. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. Вип. XVI. С. 252-257.</i><br><b>Фахове видання</b>   |                |  |
| 39. | Художній переклад у контексті міжкультурної комунікації  | стаття | <i>Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи : зб. статей V Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 лист. 2020 р. Полтава, 2020. С.160–164.</i>  | 5              |  |
| 40. | Filme im Fremdsprachenunterricht   | стаття | <i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Випуск 10. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. С. 12–13.</i> | 2              |  |
| 41. | Phenomenon of the Fashion Concept in German (On the Example of Fashion Magazines)  | стаття | <i>Postmodern Openings, 11(2 Sup 1), 2020. P. 255–272.</i><br><b>Web of Science</b>  | <u>18</u><br>4 | Калинюк Т.В.,<br>Добринчук О.О.<br>Братиця Г.Г.,<br>Микуляк М.І. |
| 42. | Особливості формування лексичної компетентності учнів на основі автентичних художніх творів (на прикладі твору Крістіне Нестлінгер «Рудоволоса Фредеріка») | стаття | <i>Herald pedagogiki. Nauka i Praktyka. № 51 : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 30-31 січ. 2020 р. Берлін, 2020. С. 15–18.</i><br><b>Закордонне видання</b>   | <u>4</u><br>2  | Добринчук О.О.   |
| 43. | Інтерактивні методи навчання як засіб формування   | стаття | <i>Scientific and pedagogic intership «Organization of educational process in the</i>  | 3              |  |

|     |   |        |  |               |             |
|-----|---|--------|--|---------------|-------------|
|     | професійної компетенції   |        | <i>field of philological sciences in Ukraine and EU countries»</i> : Intership proceedings, August 24 – October 2, 2020. Venice : Izdavniceciba “Baltija Publishing”, 2020. P. 54–56.<br><b>Закордонне видання</b>                   |               |             |
| 44. | Поняття «гендер» як соціокультурний, дискурсивний і психолінгвістичний феномен (на прикладі німецької мови) | стаття | <i>Збірник матеріалів II Всеукраїнської наукової інтернет-конференції. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет ім. І.Огієнка, 2019. С. 58–64.</i>   | $\frac{7}{4}$ | Фоміна Г.В. |
| 45. | Filme im Fremdsprachenunterricht  | стаття | <i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Випуск 10. Кам'янець-Подільський національний університет ім. І.Огієнка : Кам'янець-Подільський, 2019. С. 12–13.</i> | 2             |             |
| 46. | Differentiation of proverbs from similar linguistic phenomena   | стаття | <i>Proceedings of XXXXIII International scientific conference – Our contribution to the future. Morrisville, Lulu Press., 2019. P. 31–37.</i><br><b>Закордонне видання</b>   | 7             |             |
| 47. | До питання змісту і структури сучасного підручника з німецької мови   | стаття | <i>Збірник матеріалів I Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. С. 168–172.</i>  | 5             |             |
| 48. | Summative und formative Evaluation  | стаття | <i>Мова та мовлення : лінгвокультурологічний,</i>  | 3             |             |

|     |  |        |  |                 |                |
|-----|--|--------|--|-----------------|----------------|
|     | der Lernenden  |        | <i>комунікативний та дидактичний аспекти</i> : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 20-21 лист. 2019 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет ім. І. Огієнка, 2019. С. 176–178.   |                 |                |
| 49. | Дослідження терміну «усне мовлення» через призму лінгвістичної теорії              | стаття | <i>Культурно-історичні виміри сучасної полоністики</i> : матеріали Міжнар. наук. конф., 10-11 груд. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. (у друці)  | <u>5</u><br>2,5 | Добринчук О.О. |
| 50. | Sprachmittlungs-kompetenz im Fremdsprachen-unterricht                              | стаття | <i>Мова та мовлення : лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти</i> : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 20-21 лист. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. С. 150–154. | 5               |                |
| 51. | Автентичні тексти як засіб формування міжкультурної комунікації                    | стаття | <i>Наука і вища освіта</i> : тези доповідей XXIX Міжнар. наук. конф. студентів і молодих учених, м. Запоріжжя, 11 листопада 2020 р. / Класичний приватний університет. Запоріжжя : КПУ, 2020.  | 4               |                |
| 52. | Funktionen des Prüfens, Testens und Evaluierens aus unterschiedlichen Perspektiven | стаття | <i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за  | 2               |                |

|     |   |                      |   |                 |                                 |
|-----|---|----------------------|---|-----------------|---------------------------------|
|     |   |                      | підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : у 3-х томах. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. Вип. 19. Т. 3. С. 31–32.                                       |                 |                                 |
| 53. | Typen der Weiderholungen aus Stilistischer Sicht  | стаття               | <i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід і перспективи</i> : зб. матеріалів II Всеукр. наук.-практ. конф., 9 квіт. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. С. 45–49. | 5               |                                 |
| 54. | Theorie und Praxis der Übersetzung (Deutsch-Ukrainisch)   | Навч. посібн.        | Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня Рута», 2020.  | 196             |                                 |
| 55. | Методичні рекомендації з підготовки курсових робіт (для студентів факультету іноземної філології) | Метод. реком.        | Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2019.   | <u>32</u><br>11 | Калинюк Т.В.,<br>Боднарчук Т.В. |
| 56. | Die Ukraine   | Навч.-метод. посібн. | Кам'янець-Подільський : Медобори-2006, 2018.  | <u>60</u><br>40 | Казимір В.О.                    |
| 57. | Arbeitsheft für die deutsche Grammatik: Partizipien, Erweitertes Attribut, Konjunktiv             | Навч.-метод. посібн. | Кам'янець-Подільський : Медобори-2006, 2018.  | <u>68</u><br>34 | Добринчук О.О.                  |
| 58. | Arbeiten Sie selbstständig!   | Навч.-метод. посібн. | Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2018.   | <u>68</u><br>34 | Добринчук О.О.                  |

|     |  |                      |  |                         |                |
|-----|--|----------------------|--|-------------------------|----------------|
|     |  | для сам.<br>роботи   |  |                         |                |
| 59. | Arbeitsheft für die deutsche Grammatik: Satzreihe, Satzgefüge, Passiv  | Навч.-метод. посібн. | Навчально-методичний посібник. Кам'янець-Подільський : Медобори-2006, 2017.  | <u>60</u><br><u>30</u>  | Добринчук О.О. |
| 60. | Praktisches Deutsch. Du bist, was du isst  | Навч.-метод. посібн. | Кам'янець-Подільський : ПП Мошак М.І., 2017.   | <u>162</u><br><u>81</u> | Добринчук О.О. |
|     | Художній переклад у контексті міжкультурної комунікації  | стаття               | Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи: зб. статей V Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 лист.2020 р. Полтава, 2020. С.160-164.   | <u>5</u>                |                |
|     | До питання варіативності розмовної лексики у німецькій мові: фактори і типологія                                 | розділ моног.        | <i>Мова та мовлення: фундаментальні парадигми розвитку</i> : кол. моногр. = Language and Speech: Fundamental Paradigms of Development. / за ред.: Калинюк Т.В., Боднарчук Т.В.. Кам'янець-Подільський : ТОВ Друкарня "Рута"» 2021. С. 93-113   | <u>22</u>               |                |
|     | Особливості реалізації гейміфікації у навчальному процесі: застосування на практичному занятті з німецької мови. | стаття               | <i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи</i> : збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 8 квітня 2021 р. / редкол. Т.В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2021. | <u>6</u>                |                |



|  |   |        |  |          |  |
|--|---|--------|--|----------|--|
|  |   |        | C. 139-144   |          |  |
|  | Wie Überprüft Man Sprachmittlungskompetenz im Unterricht? | стаття | <i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка: збірник за підсумками звітної наукової конференції викладачів, докторантів і аспірантів: у 3-х томах. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2021. Вип. 20. Т. 3. С. 30.-35.</i> | <u>5</u> |  |